

LVT2287-004A
[EU]

0911NSHMDWJEIN
TR, AR, PE

© 2011 JVC KENWOOD Corporation

TÜRKÇE

Bu ünite, **12 V DC ve NEGATİF topraklı elektrik sistemleriyle** çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aracınızın elektrik sistemi buna uygun değilse, bir voltaj inverteri gerekecektir; sözü edilen aygıt JVC otomobil müzik sistemi bayinizden satın alınabilir.

UYARI

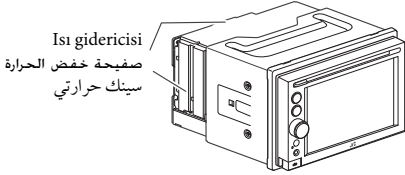
- Aşağıda belirtilen konuma herhangi bir ünite veya kablo TAKMAYIN:
 - direksiyon simidi ve vites kolunun çalışmasını engelleyebileceği yerler; aksi takdirde trafik kazaları meydana gelebilir.
 - hava yastıkları gibi güvenlik sistemlerinin çalışmasını engelleyebileceği yerler; aksi takdirde ölümlü sonuçlanabilecek kazalar meydana gelebilir.
 - görüş alanını engelleyebileceği yerler.
- Herhangi bir alıcıyı, direksiyon simidini döndürürken çalıştırmayı DENEMEYİN; aksi takdirde bir trafik kazası meydana gelebilir.
- Sürücü, aracı kullanırken monitörü izlememelidir. Bu dikkat kaybına yol açabilir ve kaza yapmanıza neden olabilir.
- Aracı kullanırken bu üniteyi kullanmaya ihtiyaç duyduğunuzda yolu dikkatli bir şekilde takip ettiğinizden emin olun, aksi takdirde bir kazaya sebep olabilirsiniz.
- El freni çekili değilse, monitörde “Parking Brake (El Freni)” mesajı görüntülenecek ve herhangi bir resim gösterilmeyecektir.
 - Bu uyarı mesajı yalnızca el freni kablosu, araçtaki dahili el freni sistemine bağlı iken görünür.

Kısa devreleri önlemek için, akünün negatif kutup bağlantısını sökmeniz ve tüm elektrik bağlantılarını üniteyi monte etmeden önce yapmanız tavsiye edilir.

- Üniteyi geri taktıktan sonra ünitenin, taşıt şasisine toprak bağlantısını yapmayı unutmayın.**
- Kabloların aracın şasisi veya koltuklarının altında sıkışmadığından emin olun.

Elektrik bağlantıları ile ilgili notlar:

- Sigortayı değiştirmek gerektiğinde, belirtilen sınıftan bir sigortayla değiştirin. Sigorta sık sık atıyorsa, JVC otomobil müzik sistemi bayinize başvurun.
- Maksimum gücü 50 W'den daha fazla alan hoparlörlere (hem önde hem de arkada, **4 Ω ila 8 Ω** empedanslı) bağlamanız tavsiye edilir. Maksimum güç 50 W'den daha azsa, hoparlörlerin hasara uğramasını önlemek için <Amplifier Gain> i değiştirin (TALİMATLAR'ın 42. sayfasına bakın).
- Kısa devreleri önlemek için, KULLANILMAYAN tellerin uçlarını izole bantla kaplayın.
- Isı gidericisi, kullanımdan sonra çok ısınır. Üniteyi sökerken ısı gidericisine dokunmamaya dikkat edin.
- Kurulum esnasında, kabloların tümünü (bu birim ve aracın kendisinden gelen kablolar) kabloların birimin arkasındaki ve yan tarafındaki ısı yalıtıcıları ile temas etmeyecekleri şekilde tespitlediğinizden emin olunuz.



Isı gidericisi
صفحة خفض الحرارة
سینک حرارتی

عربي

لقد صمم هذا الجهاز ليعمل فقط بواسطة تيار كهربائي مباشر 12 V DC فولت. **انظمة كهربائية تأريض سالب.** في حالة عدم وجود مثل هذا النظام في سيارتك. يجب استخدام محول فولتاج. ويمكن شراء هذا المحول من وكلاء الاجهزة الصوتية للسيارات لماركة JVC.

تحذيرات

- لا تركيب أي وحدة أو توصيل أي كبل في الأماكن التي:
 - التي قد تعوق عجلة القيادة وعمليات ذراع تغيير السرعة. حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث مرورية.
 - التي قد تعوق تشغيل أجهزة الأمان مثل الوسائد الهوائية. حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث تؤدي إلى الوفاة.
 - يمكن ان تحجب الرؤيا.
- لا تقم بتشغيل أي وحدة أثناء إدارة عجلة القيادة. حيث من الممكن أن ينتج عن ذلك حوادث مرورية.
- يجب ألا يشاهد السائق الشاشة أثناء القيادة. حيث أن هذا قد يؤدي إلى الإهمال وينسب في وقوع حوادث.
- إذا كنت تريد تشغيل الوحدة أثناء القيادة. تأكد من النظر حولك بانتباه وإلا قد تنسب في حادث مروري.
- إذا كانت فرامل التوقف غير معشقة. تومض “Parking Brake (مكبح الوقوف)” على الشاشة. ولن تظهر أي صورة عرض.
 - يظهر هذا التحذير فقط عندما يكون سلك فرامل التوقف موصلًا بنظام فرامل التوقف الموجود في السيارة.

لمنع حدوث تقصير في الدوائر الكهربائية. نوصي بفصل طرف توصيل البطارية السالب وعمل كل التوصيلات الكهربائية قبل تركيب الجهاز.

- تأكد من تأريض الجهاز مع هيكل السيارة مرة ثانية بعد التركيب.**
- تأكد من عدم احتجاز أي كبلات في شاسيه السيارة أو تحت المقاعد.

ملاحظات حول التوصيلات الكهربائية:

- ستبدل الفيوز بفيوز آخر يحمل نفس القياسات الموصوفة. اذا تكرر احتراق الفيوز. استفسر وكيل JVC لاجهزة السيارة الصوتية.
- ينصح التوصيل مع سماعات ذات طاقة قصوى أكثر من 50 واط (على كلا من الخلف والامام. مع معانعة 4 أوم الى 8 أوم).
- إذا كانت الطاقة القصوى اقل من 50 واط. غير وضع تهيئة <Amplifier Gain> لمنع السماعات من الضرر (انظر صفحة 42 من كتيب التعليمات).
- من اجل منع تقصير الدائرة – الكهربائية. ضع شريط لاصق على اطراف الاسلاك غير المستعملة.
- تصحب صفحة خفض الحرارة ساخنة جدا بعد الاستخدام. تأكد من عدم ملامستها عند نزع الجهاز.
- في وقت التركيب. تأكد من تركيب كل الاسلاك (الاسلاك من هذه الوحدة ومن السيارة ذاتها) بطريقة تجنب ملامسة الاسلاك للأحواض الحرارية أو مؤخرة أو جانب الوحدة.

فارسی

این دستگاه برای کار در سیستم های برقی 12 ولت مستقیم دارای نول زمین طراحی شده است. اگر اتومبیل شما این سیستم را ندارد یک مبدل ولتاژ لازم است که میتوانید از فروشنده های رادیو ضبط اتومبیل JVC خریداری نمایید.

اخطارها

- دستگاه و کابل را در محلی نصب نکنید که:
 - مانع چرخش فرمان و عملکرد دنده شود نصب نکنید چون ممکن است باعث تصادف شود.
 - این عمل ممکن است مانع عملکرد دستگاههای ایمنی مثل کیسه های هوا شود که ممکن است منجر به تصادفهای مرگبار گردد.
 - ممکن است مانع دید راننده شود.
- هیچ دستگاهی را هنگام کار با فرمان به کار نیندازید چرا که این عمل ممکن است منجر به تصادف گردد.
- راننده نباید در زمان رانندگی به مونیتور نگاه کند. این کار ممکن است حواس راننده را پرت کند و منجر به تصادف شود.
- اگر هنگام رانندگی می خواهید از دستگاه گیرنده استفاده کنید، کاملاً مراقب باشید تا تصادفی رخ ندهد.
- اگر ترمز دستی گرفته نشده باشد، “Parking Brake (ترمز خودرو)” روی مونیتور چشمک زن خواهد شد، و هیچ تصویری پخش نخواهد گردید.
- این هشدار وقتی ظاهر می شود که سیم ترمز دستی به سیستم ترمز دستی که در اتومبیل نصب شده وصل شود.

بمنظور جلوگیری از اتصالات کوتاه، توصیه می کنیم، قبل از نصب دستگاه ترمینال منفی باتری را قطع نمایید و کلیه اتصالات برقی را انجام دهید.

- بعد از نصب حتماً اتصال بدنه دستگاه را با شاسی خودرو مجدداً برقرار نمایید.**
- مطمئن شوید که کابل در شاسی اتومبیل یا زیر صندلی گیر نکرده باشد.

نکاتی در مورد اتصالات الکتریکی:

- فیوز را بر روی یکی از درجه های تعیین شده قرار دهید. اگر فیوز دستگاه هر چند گاهی می سوزد، با فروشنده های رادیو ضبط اتومبیل JVC مشورت نمایید.
- توصیه می شود که جریان بیش از 50 W به بلندگوها وصل شود (هم در عقب و هم در جلو، با مقاومت 4 تا 8 Ω).
- اگر حداکثر توان کمتر از 50 W است، برای جلوگیری از آسیب به بلندگوها تنظیم <Amplifier Gain> را تغییر دهید (دستور العمل ها صفحه 42 را ببینید).
- بمنظور جلوگیری از اتصال کوتاه، ترمینالهای فیش های استفاده نشده را با نوار چسبهای عایق بپوشانید.
- بعد از استفاده، سینک حرارتی بشدت داغ می شود. مواظب باشید که هنگام خارج کردن دستگاه آن را لمس نکنید.
- در هنگام نصب، اطمینان حاصل ید به سیم ها (اعم از سیم های این دستگاه و سیم های اتومبیل) به نحوی وصل و شده باشند با سی های حرارتی پشت و دستگاه تماس پیدا.

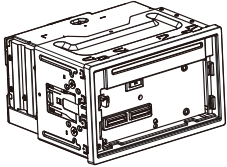
قائمة اجزاء التركيب والتوصيل

في حالة نقص أية قطعة. يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك على الفور.

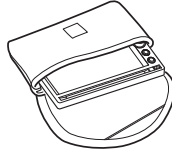
Montaj ve bağlantılar için gerekli parçaların listesi

Bu parçalardan herhangi biri eksikse, derhal JVC otomobil müzik sistemi bayii ile temas kurun.

Ana ünite/Yarım kızak/Çerçeve plakası
الوحدة الرئيسية/الحلبة/لوح الكسوة
دستگاه اصلی / روپوش / روکش تزئیناتی



Monitör paneli ve yumuşak çanta
لوحة الشاشة وحقيبة ناعمة
پانل مونیتور و جعبه نرم



Montaj civatası—M4 × 20 mm
مسمار ربط—M4 × 20 مم
پیچ نصب—M4 × 20 میلی متر



Lastik tampon
وسادة مطاطية
تشکچه لاستیکی



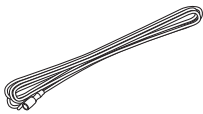
Pul (ø5)
حلفة (5ø)
واشر (5ø)



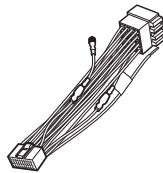
Emniyet somunu (M5)
صمولة زنق (M5)
گره قفل (M5)



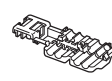
Uzatma kablosu
سلك التمديد
سیم الحاق



Elektrik kablosu
سلك الطاقة الكهربائية
سیم برق



Kıvrımlı konektör
موصیل نني
رابط کنگره دار



Uzaktan kumanda
وحدة التحكم عن بعد
دستگاه کنترل از راه دور



RM-RK252

Piller
البطاريات
باتریها



Kızak anahtar
المساکات
دستگیره ها



فهرست اجزاء برای نصب و اتصال

اگر آیتمی وجود نداشته باشد فوراً با فروشنده رادیو ضبط اتومبیل JVC تماس بگیرید.

- Yassı başlı vidalar (M5 × 8 mm)
برای بیرونی مفلطحه (M5 × 8 مم)
پیچ های سر تخت (M5 × 8 میلی متر)
- Yuvarlak başlı vidalar (M5 × 8 mm)
برای بیرونی دائریه (M5 × 8 مم)
پیچ های سر گرد (M5 × 8 میلی متر)

Üniteyi verilen manşonu kullanmadan takarken bu vidaları kullanın. (Bkz. sayfa 2.)
استخدم هذه البراغی عند تثبيت الجهاز دون الحلبة المصاحبة (انظر الصفحة 2.)
از این پیچها هنگام نصب دستگاه بدون قاب ارایه شده استفاده کنید. (به صفحه 2 مراجعه)

MONTAJ (TABLOYA MONTELEME)

Tipik bir montaj, aşağıdaki şemada gösterilmektedir. Ancak, aracınıza göre ayarlamalar yapmanız gerekebilir. Montaj kitleri hakkında sorularınız varsa, JVC otomobil müzik sistemi bayiinize veya kit tedarik eden bir firmaya başvurun.

- Bu ünitenin gerektiği gibi nasıl monte edileceğinden emin değilseniz, montajı kalifiye bir teknisyene yaptırın.

Birimi monte etmeden önce

- Otomobile takılmış olan ses sistemini ve montaj desteklerini çıkarın. Daha sonra da kullanmak için otomobilinizden çıkardığınız tüm vida ve parçaları saklayın.
- Birimi monte ederken, verilen vidaları talimatlara uygun bir şekilde kullanın. Başka vidalar kullanıldığında parçalar gevşeyebilir ya da hasar görebilir.
- Vida veya civataları sıkıştırırken bağlantı kablolarını sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Takılı olduğu zaman doğru havalandırma sağlamak için arka panelin üzerindeki fanı bloke etmemeye dikkat edin.

Ünitenin yarım kızaksız monte edilmesi

- Kurulum yerine göre yassı başlı veya yuvarlak başlı vidalar kullanın. Cihazı monte etmek için yassı başlı vidalardan yararlandığınızda, aşağıdaki adım 1'de sökülen vidaları kullanın. Verilenlerin dışında vida kullanırken 8 mm uzunluğunda olmalarına dikkat edin. Daha uzun vidalar cihaza zarar verebilir.
- Ünitenin düşmesini önlemek için vidaları iyice sıkın.

تركيب الجهاز (داخل - تابلو السيارة)

يبين الرسم التوضيحي التالي طريقة التركيب المثالية، مع ذلك يجب أن تقوم بإجراء التعديلات المناسبة لسيارتك، إذا كان هناك استفسارات أو حاجة لمعلومات بخصوص أدوات التركيب، يرجى استشارة موزع الأجهزة الصوتية للسيارات ماركة JVC أو الشركة الموزعة لهذه الأدوات.

- في حالة عدم معرفتك بكيفية تركيب الجهاز بشكل صحيح، يرجى ترك عملية تركيب الجهاز لشخص مختص ومؤهل لتركيب مثل هذه الأجهزة.

قبل تركيب الوحدة

- قم بفك نظام الصوت المثبت في الأصل داخل السيارة، مع حوامل التركيب الخاصة به، تأكد من الاحتفاظ بكافة البراغي والأجزاء المنزوعة من السيارة لاستخدامها لاحقاً.
- عند تركيب الوحدة، تأكد من استخدام البراغي المصاحبة حسب التعليمات، وفي حالة استخدام براغي أخرى، فإنها قد تسبب في عدم إحكام الربط أو تلف الأجزاء.
- عند ربط البراغي أو المسامير، احرص على عدم ثقب أي أسلاك توصيل.
- تأكد من عدم سد المروحة الموجودة باللوحة الخلفية للمحافظة على التهوية المناسبة بعد التركيب.

در زمان نصب ریسپور بدون استفاده از سیم ارتباطی

- استخدم البراغي ذات الرأس العريض أو البراغي ذات الرأس المستدير، بناءً على مكان التثبيت. عند استخدام البراغي ذات الرأس العريض لتثبيت الجهاز، استخدم البراغي التي تمت إزالتها في الخطوة 1 أدناه. عند استخدام براغي غير تلك المصاحبة للجهاز، استخدم براغي بطول 8 مم. وفي حالة استخدام براغي أطول، فإنها قد تسبب تلف الجهاز.
- اربط المسامير بإحكام لتجنب سقوط الجهاز.

نصب (داخل داشبورد)

تصويرزير يك نصب معمولي را نشان مي دهد. بهر حال، شما باید تنظیمات خاصی را در خصوص اتومبیل خود بکار ببرید. اگر درباره کیت های نصب احتیاج به اطلاعات یا سوالي دارید از فروشنده های رادیو ضبط اتومبیل JVC یا کارخانه ارایه دهنده کیت ها پرسید.

- اگر چگونگی نصب صحیح این دستگاه را نمی دانید، از یک تکنیسین ماهر و باتجربه بخواهید آنرا انجام دهد.

قبل از نصب دستگاه

- سیستم صوتی که از ابتدا در خودرو نصب شده است را همراه با پایه های نصب باز کنید. دقت کنید که تمامی پیچها و قطعات باز شده از ماشین را نگهدارید تا در آینده بتوانید از آنان استفاده کنید.
- هنگام قرار دادن دستگاه، حتماً از پیچهای همراه با دستگاه استفاده نمایید. اگر از پیچهای دیگری استفاده شود، احتمال دارد که قسمتهای مربوطه شل شده یا صدمه ببینند.
- هنگام سفت کردن پیچها یا گیره ها دقت کنید که سیمهای اتصال صدمه نبینند.
- هنگام نصب کردن دستگاه مطمئن شوید که برای جریان داشتن هوا هرگز پروانه پشت پائل مسدود نشود.

هنگام نصب دستگاه دستگاه بدون استفاده از روپوش

- از پیچهای تخت یا سر گرد با توجه به محل نصب استفاده کنید. هنگامی که از پیچهای سر تخت برای نصب دستگاه استفاده می کنید، از پیچهایی که در مرحله 1 در بالا باز کرده اید استفاده کنید. هنگامی که از پیچهایی بجز پیچهای ارائه شده استفاده می کنید، از پیچهایی که طول آن 8 میلیمتر است باشد، استفاده کنید. اگر از پیچ های بلندتر استفاده کنید، ممکن است به دستگاه آسیب رسانید.
- برای جلوگیری از افتادن دستگاه، پیچ ها را محکم ببندید.

- صفحه تزئینی را جدا کرده و پیچها را باز کنید.
- روکش را با استفاده از دستگیره ها باز کنید و سپس آن را بیرون بکشید.
- روکش را در داشبورد اتومبیل نصب کنید.
- اتصالات برقی لازم را انجام دهید. صفحات 3 - 6 را ببینید.
- صفحه تزئینی را به دستگاه اصلی وصل کنید، سپس دستگاه اصلی را در قاب قرار دهید.
- پائل مونیتور را وصل کنید.

1

Yarım kızak الهيكل الوافي روپوش

Çerçeve plakası
وحدة الزينة
روکش تزئیناتی

2

Kızak anahtarları
المساکت
دستگیره ها

Yarım kızak الهيكل الوافي روپوش

صفحة تزئینی را جدا کرده و پیچها را باز کنید.

روکش را با استفاده از دستگیره ها باز کنید و سپس آن را بیرون بکشید.

3

Yarım kızak الهيكل الوافي روپوش

4

Yarım kızak الهيكل الوافي روپوش

Daha sabit aksesuar için
لمزيد من التثبيت المتوازن
لإحدى اتصال محكمتر

Arka panele
باللوحة الخلفية
به پائل پشت

5

Yarım kızak الهيكل الوافي روپوش

Çerçeve plakası
وحدة الزينة
روکش تزئیناتی

6

Monitor paneli
لوحة الشاشة
پائل مونیتور

Panoya (resimde gölgeli olarak gösterilmiştir) BASTIRMAYIN.
لا تضغط على اللوحة (المظللة في الشكل التوضيحي).
پائل را فشار ندهید (سایه دار در تصویر).

OK

Üniteni 30° den daha küçük bir açıda monte edin.
رکب الجهاز على زاوية اقل من 30 درجة.
دستگاه را با زاویه ای کمتر از 30 درجه نصب نمایید.

Ünitenin sökülmesi

Üniteyi sökmeden önce, arka kısmını serbest bırakın.

نزع الجهاز من تابلو السيارة

قبل إزالة الوحدة، حرر الجزء الخلفي.

خارج ساختن دستگاه

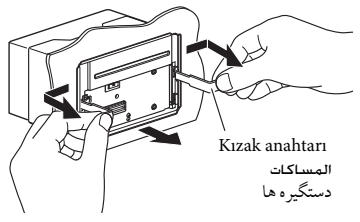
قبل از بیرون آوردن دستگاه بخش عقبی را آزاد نمایید.

1 Monitör panelini sökün (Bkz. TALİMATLAR bölümü, sayfa 5).
افصل لوحة الشاشة (انظر صفحة 5 لمعرفة التعليمات).
پانل مونیتور را جدا کنید (به صفحه 5 در دفترچه دستورالعمل مراجعه کنید).

2 Çerçeve plakası sökün.
افصل لوح الكسوة.
صفحة تزئینی را جدا کنید.

Çerçeve plakası
وحدة الزينة
صفحة تزئینی

3 İki tutma yerini takın ve ardından ünitenin çıkarılabilmesi için gösterildiği gibi çekin.
أدخل المقبضين، ثم اسحبهما كما هو موضح حتى يمكن إزالة الوحدة.
دو دستگیره را جا بیاورید، سپس مطابق تصویر آنها را بکشید تا بتوانید دستگاه را بیرون آورید.



Kızak anahtar
المسكات
دستگیره ها

ELEKTRİK BAĞLANTILARI

التوصيلات الكهربائية

اتصالات برقی

Güç kaynağı ve hoparlör bağlantılarında alınması gereken

TEDBİRLER:

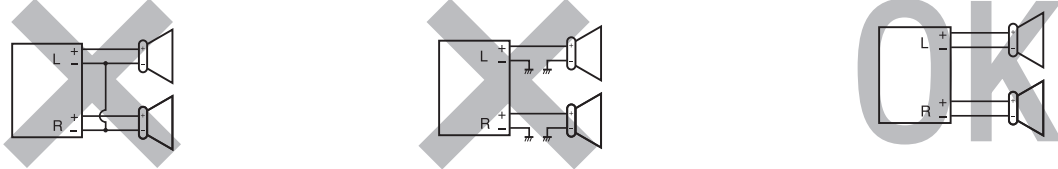
- Elektrik kablosunun hoparlör tellerini taşıyan aküsüne BAĞLAMAYIN; aksi takdirde ünite ciddi hasar görecektir.
- Elektrik kablosunun hoparlör tellerini hoparlörlere bağlamadan ÖNCE, taşıtınızın hoparlör bağlantısını kontrol edin.

تنبيهات حول تزويد الطاقة الكهربائية وتوصيل السماعات:

- لا توصل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع بطارية السيارة، لأن ذلك يؤدي الى حصول ضرر للسماعات.
- قبل توصيل اسلاك تزويد طاقة السماعات مع السماعات، افحص شبكة اسلاك السماعات داخل سيارتك.

احتياطات دربارہ اتصالات برق و بلندگو:

- سیمهای تغذیه بلندگو را به باتری اتومبیل وصل نکنید، در غیر این صورت دستگاه به شدت صدمه می بیند.
- قبل از وصل فیسهای تغذیه بلندگوها، سیم کشی بلندگوهای داخل اتومبیل تان را بررسی نمایید.



اتصال سیم ترمز پایی / توصیل سلك فرامل التوقف / El freni kablosunun bağlanması

El freni
مکبح الإيقاف
ترمز پایی

Uzatma kablosu
سلك التمديد
سیم الحاقی

Kıvrımlı konektör
موصل الضفيرة
رابط کنگره دار

El freni kablosu (açık yeşil)
سلك فرامل التوقف (اخضر فاتح)
سیم ترمز پایی (سبز روشن)

PARKING BRAKE

KW-AV50

Taşıtın metal gövdesine veya şasisine
الى الجسم المعدني او هيكل السيارة المعدني
به بدنه فلزی یا شاسی اتومبیل

توصیل سلك إشارة ذراع الرجوع إلى الخلف (لكاميرا الرؤية الخلفية) / Geri vites sinyal kablosunun bağlanması (arka görüş kamerası için) / وصل کردن سیم سیگنال دنده عقب (برای دوربین دید عقب)

Ger i vites lambası kablosunu ana hatta yerleştiriniz.

حدد موقع المصباح الخلفي في حقيبة السيارة.

سر سیم دنده عقب را در صندوق پیدا کنید.

Beyaz şeritli mor
رجواني بشریط ابيض
بنفش با نوار سفید

KW-AV50

REVERSE GEAR SIGNAL

Uzatma kablosu (bu üniteyle birlikte gelmez)
سلك التمديد (غير مزودة مع هذا الجهاز)
سیم الحاقی (همراه این دستگاه عرضه نشده است)

Kıvrımlı konektör (bu üniteyle birlikte gelmez)
موصل الضفيرة (غير مزودة مع هذا الجهاز)
رابط کنگره دار (همراه این دستگاه عرضه نشده است)

Ger i vites ışığına
بالمصباح الخلفي
به چراغ دنده عقب

Ger i vites ışığı
المصباح الخلفي
چراغ دنده عقب

Ger i vites ışığı
المصباح الخلفي
چراغ دنده عقب

Aracınızda ISO konektörü varsa

إذا كانت السيارة مزودة بموصل ISO
شما به ارتباط دهنده ISO اگر اتومبیل مجهز است

- ISO konektörlerini resimde gösterildiği şekilde bağlayın.
- قم بتوصيل موصلات ISO كما هو موضح.
- ارتباط دهنده ISO را طبق توضیحات وصل کنید.

Araç gövdesinden
من جسم السيارة
از بدنه اتومبیل

Verilen elektrik kablosunun ISO konektörü
موصل ISO لكبل الطاقة المصاحب
ارتباط دهنده ISO از سیم تامین کننده برق کناره
سیمهارا ببینید

Bağlantı telleri tarafından görünüş
عرض من جانب السلك
کناره سیمهارا ببینید

بعض سيارات فولكس فاجن/أودي أو أوبل (فوكس هول) / برای اتومبیلهاي VW/Audi یا Opel (Vauxhall) / Bazı VW/Audi veya Opel (Vauxhall) araçlar için /

Verilen elektrik kablosunun bağlantısını resimde gösterildiği şekilde değiştirmeniz gerekebilir.

- Bu alıcıyı takmadan önce yetkili satıcınızla temas kurun.

قد نحتاج إلى تعديل أسلاك كبل الطاقة المصاحب كما هو موضح.

- تفصل بالاتصال بموزع سيارتك المعتمد قبل تركيب هذه الوحدة.
- شما ممکن است لازم باشد سیم کشی را از کابل فراهم کننده برق بررسی و بازبینی کنید.
- پیش از نصب این دستگاه با فروشنده رسمی اتومبیل خود تماس بگیرید.

Orijinal bağlantı
الأسلاك الأصلية
سیم کشی اولیه

Değiştirilmiş bağlantı 1
الأسلاك المعدلة
بررسی و بازبینی سیم کشی 1

Değiştirilmiş bağlantı 2
الأسلاك المعدلة
بررسی و بازبینی سیم کشی 2

Y: Sarı
أصفر
زرد

R: Kırmızı
أحمر
قرمز

Alıcı devreye girmezse değiştirilmiş bağlantıyı 2 kullanın.
استخدم الأسلاك المعدلة 2 في حالة تعذر تشغيل الوحدة.
اگر دستگاه کار نکند از سیم کشی 2 بررسی شده دوم استفاده کنید.

تصالیات بدون استفاده از رابط ISO / عملیات التوصیل دون استخدام موصلات ISO / ISO konektörü kullanılmadan bağlantı

Bağlantıyı yapmadan önce: Taşıtın kablo bağlantısını dikkatle kontrol edin. Yanlış bağlantı yapılması, bu üniteye ciddi hasar oluşmasına yol açabilir. Elektrik kablosunun telleri ve taşıtın gövdesinden gelen konektörün telleri aynı renklerde olabilir.

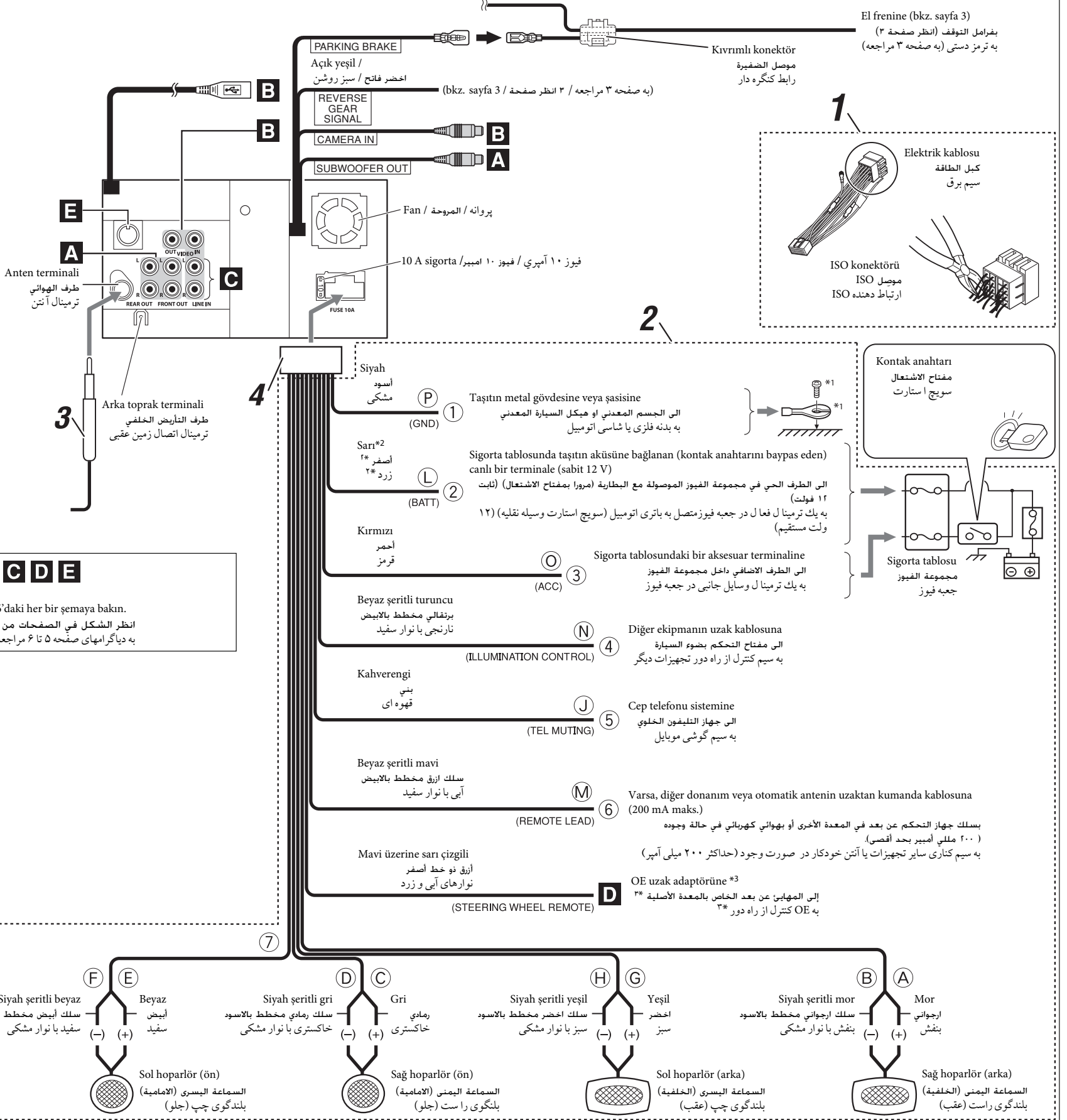
- 1 ISO konektörünü kesin.
- 2 Elektrik kablosunun renkli uçlarını aşağıdaki resimde belirtilen düzende bağlayın.
- 3 Anten kablosunun bağlantısını yapın.
- 4 Son olarak, kablo demetini üniteye takın.

قبل البدء بالتوصیل: تأكد من شبكة الاسلاك في السيارة بدقة حتى لا يحدث خطأ في عملية توصیل الجهاز. يمكن ان يسبب التوصیل الخاطيء الى حصول عطل حقيقي للجهاز. يمكن ان يختلف لون سلك الطاقة الكهربائية وسلك الموصل عن لون هيكل السيارة.

- 1 قطع موصل ISO.
- 2 اوصل الاسلاك الملونة لسلك الطاقة الكهربائية بالترتيب الموصوف في الرسم الموجود في الاسفل.
- 3 اوصل سلك الهوائي.
- 4 اخيرا، اوصل حامل الاسلاك مع الجهاز.

قبل از وصل: سیم کشی اتومبیل را بدقت بررسی نمایید. اتصال نادرست ممکن است منجر به وارد آمدن صدمات جدی به این دستگاه شود. فیشهای سیم برق اصلی وسایر ارتباط دهنده ها ممکن است در رنگهای متفاوت باشند.

- 1 ارتباط دهنده ISO را ببرد.
- 2 فیشهای رنگی سیم برق را به ترتیب مشخص در تصویر زیر وصل نماید.
- 3 سیم آنتن را وصل نماید.
- 4 در انتهای ترمینال سیم ها را وصل نماید.



A B C D E

Sayfa 5 ve 6'daki her bir şemaya bakın.

1. انظر الشكل في الصفحات من 5 إلى 6. انظر الشکل فی الصفحات من 5 تا 6 مراجعه کنید.

*1 Bu üniteyle birlikte gelmez.

*2 Montaj öncesi ünitenin çalışıp çalışmadığını kontrol etmeden önce bu telin bağlanması şart olup, aksi takdirde ünite açılmayacaktır. Kabloyu doğrudan aküye bağlamayın.

*3 Kablo ucunu, OE uzak adaptörü haricinde bir cihaza bağlamayın. Aksi halde arıza durumu oluşabilir.

*1 غير مزودة مع هذا الجهاز.

*2 قبل فحص تشغيل هذا الجهاز قبل التركيب. يجب توصيل هذا السلك. بخلاف ذلك لا يمكن توصيل الطاقة الكهربائية.

*3 لا توصل السلك مباشرة بالبطارية. لا توصل الوصلة بأي جهاز آخر غير المهايئ عن بعد الخاص بالمعدة الأصلية. قد يؤدي هذا إلى حدوث عطل

*1 همراه این دستگاه عرضه نشده است.

*2 قبل از آزمایش کار این دستگاه پیش از نصب، این فیش باید وصل شود، در غیر این صورت برق جریان پیدا نمی کند.

*3 سیم را مستقیماً به باتری وصل نکنید. سیم را به دستگاه به غیر از آداپتور OE کنترل از راه دور وصل نکنید. انجام این کار باعث ایجاد عیب فنی می شود.

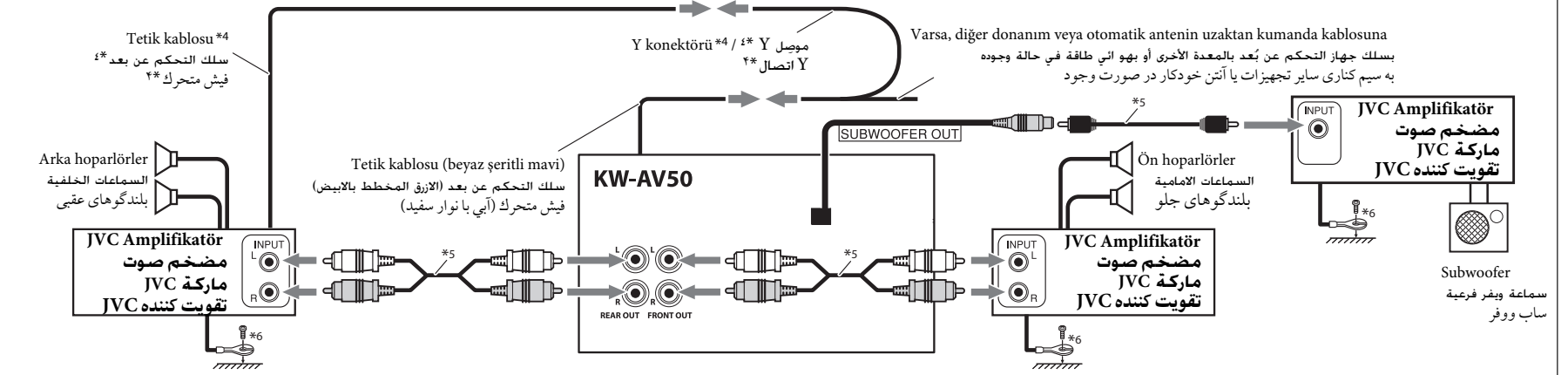
A Harici amplifikatörler ve subwoofer'ın bağlanması / التوصيل بوحدة التحكم عن بعد بعجلة القيادة / نصب أمبلي فاير بيروني و ساب ووفر

Taşıtınızın müzik sistemini bir amplifikatör bağlayarak geliştirebilirsiniz.

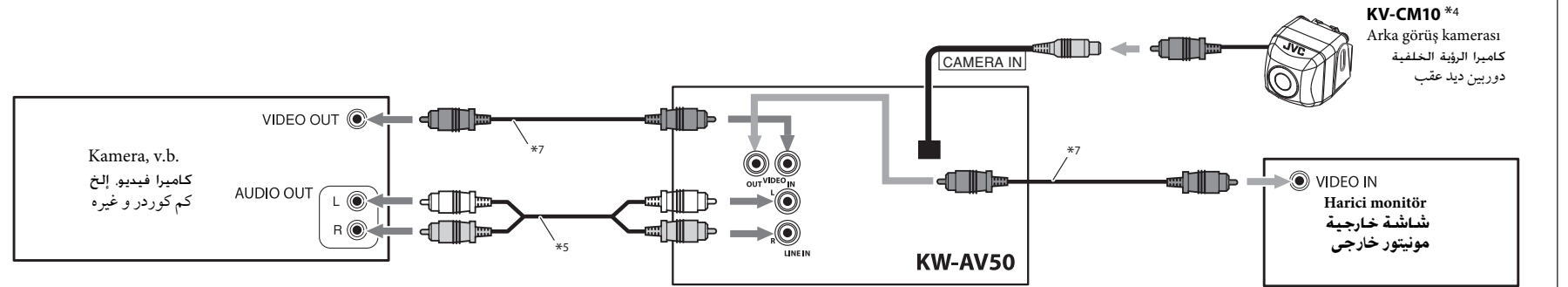
- Diğer ekipmanın bu ünite aracılığıyla kumanda edilmesine olanak sağlamak için, tetik kablosunu (beyaz şeritli mavi), ekipmanın tetik kablosuna bağlayın.
- **Hoparlörlerin bu üniteyle olan bağlantısını kesip, amplifikatöre bağlayın. Bu ünitenin hoparlör çıkışlarını kullanmayın.**
- Dahili amplifikatörü kapatabilir, sesleri net olarak almak ve alıcının içinde dahili ısınmayı önlemek için ses sinyallerini yalnızca harici amplifikatöre/amplifikatörlere gönderebilirsiniz (TALİMATLAR'ın 42 sayfasına bakın).

- يمكنك توصيل مضخم لتحديث جهاز ستيريو سيارتك.
- اوصل سلك التحكم عن بعد (الازرق المخطط بالابيض) مع سلك التحكم عن بعد للجهاز الاخر بحيث يتم التحكم بالجهاز من خلال هذا الجهاز.
- **افصل السماعات من هذا الجهاز. اوصلهم مع مضخم الصوت. اترك اسلاك سماعات هذا الجهاز بدون استعمال.**
- يمكنك إغلاق مضخم الصوت المدمج وإرسال إشارات الصوت فقط إلى مضخم الصوت الخارجي للحصول على صوت واضح ومنع تكون الحرارة الداخلية بداخل الوحدة.
- انظر صفحة ٤٢ من دليل التعليمات.

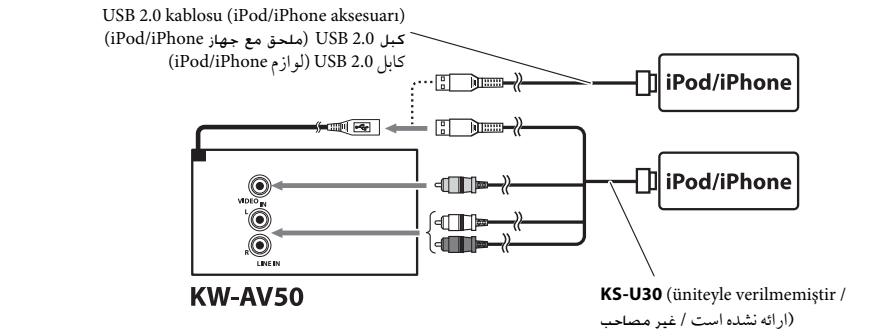
- از يك تقويت كننده ميتوانيد برای بهبود سيستم استريوي اتومبيل خود استفاده كنيد.
- فيش متحرك (آبي یا نوار سفيد) را به فيش متحرك وسيله ديگر وصل كنيد تا از طريق اين دستگاہ قابل كنترل شود.
- **بلندگوها را از اين دستگاہ جدا و به أمبلي فاير وصل كنيد. سيمهاي بلندگوي اين دستگاہ را بدون استفاده رها نماييد.**
- شما مي توانيد أمبلي فاير داخلي را خاموش کرده و سيگنالهاي صوتي را فقط به أمبلي فاير خارجي ارسال نموده تا صداها را واضح دريافت كنيد و از توليد گرمای دروني در داخل دستگاہ جلوگيري بعمل آوريد. به صفحه ٤٢ دفترچه دستورالعملها مراجعه كنيد.



B Harici parçaların bağlanması / التوصيل اجهزة الكمبيوتر الخارجية الاخرى / اتصال وسيله های خارجی



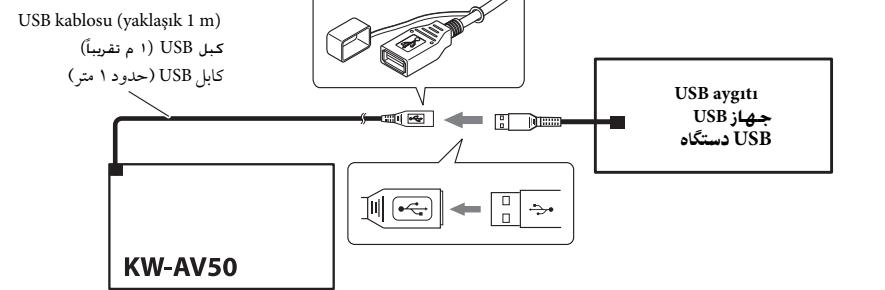
iPod veya iPhone'u bağlama / توصيل iPod أو iPhone / وصل کردن iPod یا iPhone



- **Video izlemek için**, iPod/iPhone'u JVC KS-U30*8 (ayrıca satın alınır) ile bağlayın, aksi halde video ekranda görüntülenmez.
- **Müzik dinlemek için**, iPod/iPhone'u USB 2.0 kablosu (iPod/iPhone aksesuarı) ile bağlayın.
- **Leimnashade alfidio**, قم بتوصيل iPod/iPhone باستخدام JVC KS-U30*8 (يُشتري منفصلاً). بخلاف ذلك لا يتم عرض الفيديو على الشاشة.
- **Leimnashade alfidio**, قم بتوصيل iPod/iPhone باستخدام كابل USB 2.0 (أحد ملحقات iPod/iPhone).
- **برای مشاهده فیلم**, iPod/iPhone را با استفاده از JVC KS-U30*8 (به صورت جداگانه به فروش می رسد)، در غیر اینصورت، فیلم بر روی صفحه نمایش داده نمی شود.
- **برای بیقی**, iPod/iPhone را با استفاده از سیم USB 2.0 (لوازم جانبی iPod/iPhone).

• iPod and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

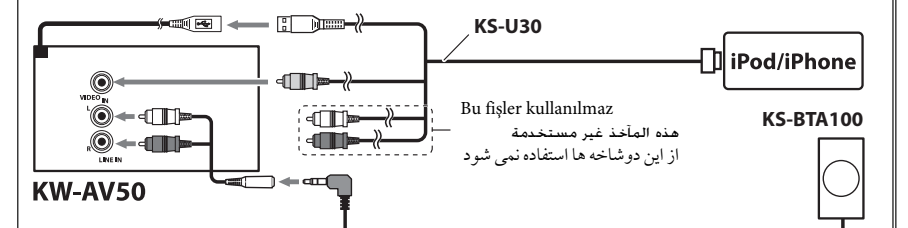
USB aygıtları / USB أجهزة / دستگاہهای USB



Video oynatmak için iPod/iPhone'u (KS-U30 ile) ve Bluetooth adaptörü (KS-BTA100) aynı anda bağlandığında

عند توصيل iPod/iPhone لتشغيل الفيديو (باستخدام KS-U30) ومهايئ البلوتوث (KS-BTA100) في نفس الوقت
هنگام اتصال iPod/iPhone برای پخش فیلم (با استفاده از KS-U30) و آداپتور Bluetooth (KS-BTA100) به صورت همزمان

- Bluetooth adaptörünü bağlama hakkında daha fazla bilgi için, aşağıya bakın.
- للحصول على تفاصيل حول توصيل مهايئ البلوتوث، انظر أدناه.
- برای اطلاع از جزئیات مربوط به اتصال آداپتور Bluetooth، به قسمت زیر.

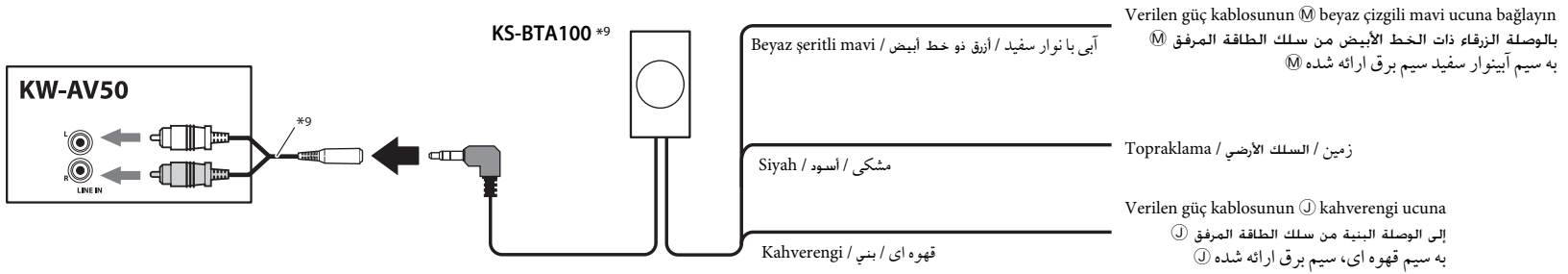


- *4 Bu üniteyle birlikte gelmez.
- *5 Ses kordonu (bu üniteyle birlikte gelmez)
- *6 Toprak telini, taşıtın metal gövdesindeki veya şasisindeki boyasız bir yere sağlamca bağlayın (boyalıysa, teli bağlamadan önce boyayı kazıyın). Bunun yapılmaması ünitenin hasar görmesine yol açabilir.
- *7 Video kabloları (bu üniteyle birlikte gelmez)
- *8 Kabloyu kullanırken cihazdaki ayarı değiştirmeniz gerekir (Bkz. TALİMATLAR bölümü, sayfa 28).

- *4 غير مزود مع الجهاز.
- *5 سلك الصوت (غير مزود مع الجهاز).
- *6 اوصل السلك الارضي بشكل محكم مع هيكل او جسم السيارة المعدني — مع الموضوع غير المطلي بالدهان (اذا كان الموضوع مطلي بالدهان، ازل الدهان قبل توصيل السلك). في حالة توصيل السلك مع الهيكل دون ازالة الدهان يمكن ان يسبب ذلك ضرر لهذا الجهاز.
- *7 الفيديو (غير مزود مع الجهاز).
- *8 عند استخدام الكبل، تحتاج إلى تغيير الضبط في الوحدة (انظر صفحة ٢٨ من التعليمات).

- *4 همراه این دستگاہ عرضه نشده است.
- *5 سیم صدا (همراه این دستگاہ عرضه نشده است)
- *6 سیم اتصال زمین را محکم به بدنه فلزی یا شاسی خودرو — جایی که رنگ نداشته باشد — وصل کنید. (اگر محل رنگ شده است، قبل از وصل سیم، رنگ را بتراشید.) عدم رعایت این مورد ممکن است منجر به آسیب رساندن به دستگاہ شود.
- *7 تصویر (همراه این دستگاہ عرضه نشده است)
- *8 هنگامی که از کابل استفاده می کنید، نیازی به تغییر تنظیمات دستگاہ ندارید (به صفحه ٢٨ دفترچه دستورالعملها مراجعه کنید).

C Bluetooth adaptörünün takılması / توصيل مهائىء البلوتوث / Bluetooth adaptörüne bağlanması



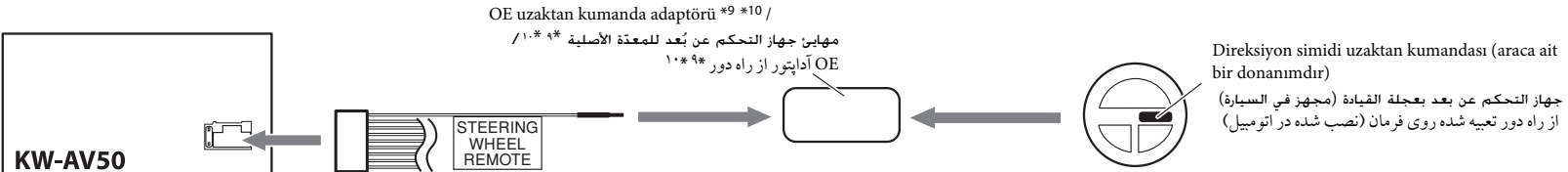
به صفحه ۴۸ دفترچه دستورالعمل ها مراجعه کنید. / انظر صفحة ۴۸ من التعليمات. / TALİMATLAR'ın 48 sayfasına bakın.

D Direksiyon simidi uzaktan kumandasına bağlantı / التوصيل بوحدة التحكم عن بعد بعجلة القيادة / اتصال به از راه دور تعبیه شده روی فرمان

Taşıtınız direksiyon simidi uzaktan kumandası ile donatılmışsa kumanda vasıtasıyla bu alıcıyı kullanabilirsiniz. Bunu yapmak için taşıtınıza uygun bir JVC OE uzaktan kumanda adaptörü (üniteyle verilmemiştir) gereklidir. Ayrıntılar için JVC otomobil müzik sistemi bayiinize başvurun.

إذا كانت سيارتك مجهزة بوحدة تحكم عن بعد بعجلة القيادة. يمكنك تشغيل هذه الوحدة باستخدام جهاز التحكم. لإجراء التوصيل. سوف تحتاج إلى محول جهاز تحكم عن بعد للمعدة الأصلية من JVC (غير مصاحب) يتوافق مع سيارتك. استشير موزع JVC IN-CAR ENTERTAINMENT لمعرفة التفاصيل.

اگر خودروی شما مجهز به کنترل از راه دور فرمان است، می توانید این گیرنده را با استفاده از کنترل بکار اندازید. بدین منظور یک مبدل از راه دور JVC OE (ارائه نشده است) از که متناسب با خودرویتان باشد، مورد نیاز است. برای جزئیات با فروشنده های رادیو ضبط اتومبیل JVC مشورت نمایید.



E Harici bir navigasyon cihazı bağlama / توصيل وحدة ملاحه خارجية / وصل کردن یک دستگاه جهت یابی خارجی

RGB giriş terminaline harici bir navigasyon cihazı bağlayın. Dokunmatik panelde tespit edilen konum bilgisi ve navigasyon cihazından gelen görüntü sinyalleri terminal üzerinden aktarılır. Ayrıntılı bilgi için harici navigasyon cihazının kılavuzuna bakın.

قوصيل وحدة ملاحه خارجية بطرف إدخال RGB. يتم نقل المعلومات الموضعية المكتشفة على اللوحة التي تعمل باللمس وكذلك إشارات الصور الصادرة عن وحدة الملاحه من خلال الطرف. راجع دليل وحدة الملاحه الخارجية لمعرفة التفاصيل.

جعبه پیمایش خارجی را به ترمینال ورودی RGB وصل کنید. اطلاعات موقعیت شناسایی شده در پانل لمسی و سیگنالهای تصویر از جعبه پیمایش از طریق این ترمینال انتقال داده می شوند. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای دستگاه جهت یاب مراجعه کنید.



- Uyumlu navigasyon cihazları hakkında bilgi almak için lütfen satıcımıza başvurun.
- JVC, RGB giriş terminaline bağlanan harici cihazların düzgün şekilde çalışacağını garanti edemez.

- يرجى الاتصال بالوكيل الخاص بك للاستفسار عن وحدات الملاحه المتوافقة.
- لا تضمن JVC التشغيل السليم للأجهزة الخارجية الموصلة بطرف إدخال RGB.

- لطفا با فروشنده خود در مورد واحد های پیمایش سازگار صحبت کنید.
- JVC کارکرد صحیح دستگاههای خارجی وصل شده از طریق ترمینال ورودی RGB را نمی تواند تضمین کند.

*9 Bu üniteyle birlikte gelmez.

*10 OE uzak adaptörünün kablosunu direksiyonun uzak ucuna bağlanacak şekilde getirin.

*9 غير مزود مع الجهاز
*10 بدل سلك المهائىء عن بعد الخاص بالمعدة الأصلية للتوصيل بالوصلة البعيدة في عجلة القيادة.

*9 همراة این دستگاه عرضه نشده است.
*10 سیم آداپتور OE کنترل از راه دور را به سیم کنترل از راه دور فرمان وصل کنید.

ARIZA GİDERME

- **Sigorta atıyor.**
* Kırmızı ve siyah tellerin bağlantısı doğru mu?
- **Ünite çalışmıyor.**
* Sarı tel bağlı mı?
- **Hoparlörlerden ses gelmiyor.**
* Hoparlör çıkış telleri kısa devre yapıyor olabilir?
- **Seste distorsiyon var.**
* Hoparlör çıkış telinin toprak bağlantısı yapıldı mı?
* Sol ve sağ hoparlörlerin “-” uçlarının ortak toprak bağlantısı yapıldı mı?
- **Ses parazit yapıyor.**
* Arka topraklama terminali taşıtın şasisine daha kısa ve daha kalın tellerle bağlanmış mı?
- **Ünite ısınıyor.**
* Hoparlör çıkış telinin toprak bağlantısı yapıldı mı?
* Sol ve sağ hoparlörlerin “-” uçlarının ortak toprak bağlantısı yapıldı mı?
- **Bu alıcı hiç çalışmıyor.**
* Alıcınızı sıfırladınız mı?

البحث عن الاعطال والاصلاح

- **يحترق الفيوز.**
* هل السلك الاحمر والاسود موصولة بشكل صحيح؟
- **اي يمكن توصيل الطاقة الكهربائية.**
* هل السلك الاصفر موصولاً؟
- **لا يصدر صوت من السماعات.**
* هل هنالك تقصير في دائرة سلك خرج السماعة؟
- **الصوت مشوه.**
* هل سلك خرج السماعة موصولاً بالارض؟
* هل الاطراف السالبة “-” للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟
- **تداخل ضجيج مع الاصوات.**
* هل طرف الارضي الخلفي موصول مع هيكل السيارة باستعمال اسلاك اقصر واسمك؟
- **يسخن الجهاز.**
* هل سلك خرج السماعة موصولاً بالارض؟
* هل الاطراف السالبة “-” للسماعة اليسرى L واليمنى R موصولة بالارض مع بعض؟
- **لا تشتغل هذا المستقبل مطلقاً.**
* هل اعدت ضبط مستقبلك؟

عیب یابی و رفع ایرادات

- **فیوز سوخته است.**
* آیا سیمهای قرمز و مشکی به درستی وصل شده اند؟
- **برق وصل نمی شود.**
* آیا سیم زرد وصل است؟
- **صدای بلندگوها شنیده نمی شود.**
* آیا سیم خروجی بلندگو اتصال کوتاه شده است؟
- **صدا غیر طبیعی است.**
* آیا سیم خروجی بلندگو اتصال زمین دارد؟
* آیا ترمینال های “-” بلندگو های چپ و راست مشترکاً یک اتصال زمین دارند؟
- **صدا نویز دارد.**
* آیا ترمینالهای عقبی اتصال زمین که به شاسی اتومبیل متصل است، سیم های کوتاهتر دارد؟
- **دستگاه داغ می شود.**
* آیا سیم خروجی بلندگو اتصال به زمین دارد؟
* آیا ترمینال های “-” بلندگو های چپ و راست مشترکاً یک اتصال زمین دارند؟
- **این دستگاه گیرنده ایداً کار نمی کند.**
* دستگاه گیرنده خود را دوباره تنظیم کرده اید؟